

Saison musicale de Royaumont, week-end du 29 septembre au 2 octobre

## Un voyage autour du monde sans quitter Royaumont

De l'Italie à la France, des Etats-Unis à l'Irak, de Royaumont à Calcutta, des œuvres et des cultures migrent et s'entremêlent, des hommes se rencontrent ... et se retrouvent à Royaumont. Ainsi, ce cinquième et effervescent week-end de la *Saison musicale* promet d'être riche en émotions.

Deux grands moments seront proposés au public : une rencontre forte et poétique entre des vétérans de la guerre américano-irakienne, une autre, tout aussi exceptionnelle entre le violoniste et improvisateur indien Subramaniam et le bouillonnant Andy Emler qui fera sonner l'orgue comme on l'a rarement entendu.

Ce même week-end le premier opéra italien présenté en France en 1646, *L'Agisto*, sera donné à l'Apostrophe-Théâtre des Louvrais, dans le cadre de la saison de l'Apostrophe de la Saison musicale de Royaumont et du Festival Baroque de Pontoise. Un événement à ne pas manquer !

### Sleep Song

#### Rencontre rêvée autour de la guerre d'Irak

Vendredi 30 septembre à 20h45 | Dimanche 2 octobre à 17h

Au centre de l'actualité de nos sociétés, le programme transculturel de Royaumont (musiques orales et improvisées) provoque des rencontres entre des musiciens, poètes et improvisateurs du monde entier qui aspirent à imaginer et travailler ensemble. Le projet *Sleep Song* est tout cela, c'est une rencontre impensable, poétique et musicale entre américains et irakiens après la guerre qui les a opposés.

Comment parvenir à échapper au conflit ou à la confrontation dans l'horizon infini du paysage du rêve ? Le compositeur Vijay Iyer et le poète Mike Ladd ont interrogé les vétérans américains sur les rêves qui peuplent leur sommeil après leur retour de guerre. Ils ont ensuite travaillé avec un poète et vétéran américain, Maurice Decaul, puis ont élargi ce dialogue à des musiciens et écrivains irakiens, Ahmed Abdul Hussein et Ahmed Muktar. Le grand guitariste Serge Teyssot-Gay, que nous entendrons lors de ce concert, s'est joint à eux pour ce projet.

De cette rencontre est né un monde imaginaire. Idéalement, le paysage des rêves fournit un terrain commun à partir duquel vétérans et non vétérans, agresseurs et agressés peuvent commencer un dialogue. Dès lors se noue une conversation tramée par la musique et le texte. *Sleep Song* montre comment, dix ans après le 11 septembre 2001, la musique permet encore aux hommes des deux camps de vivre ensemble pacifiquement, de se comprendre et de créer quelque chose en commun.

Trois langues sont au travail : l'anglais (U.S.A.), l'arabe (Irak), et le français. Les traductions et un surtitrage seront prévus pendant la performance.

#### Le plus ! L'Atelier d'idées : Guerre et création artistique,

Pour éclairer la création *Sleep Song*, Denis Laborde, chercheur à l'EHESS et au CNRS, dirige un atelier d'idées. Le matin à 11h, une première table ronde reviendra sur le projet *Sleep Song*, avec quelques membres du groupe et des doctorantes qui ont suivi les différentes étapes de la création. Puis à 14h30, des spécialistes de différentes aires géographiques évoqueront d'autres cas où la création artistique a permis, en temps de guerre, de renouer un dialogue ou de perpétuer la paix. Les conclusions de cette journée seront données à 19h, après le concert.

Pour aller plus loin, l'atelier d'idée continuera à l'Odéon - Théâtre de l'Europe (Paris) le lundi 3 octobre à 15h, avec une table ronde sur la place de la culture et de la création artistique après-guerre, en marge ou en complément de l'action politique et diplomatique.



Sleep Song © Mathieu Bouvier



Sleep Song © Gilles Abergé

Suite du week-end page suivante....



## De Royaumont à Calcutta Quand la musique indienne rencontre le jazz

Samedi 1er octobre à 20h45

La journée de samedi sera consacrée à une rencontre exceptionnelle entre la haute figure du violon indien Subramaniam et celle, dionysiaque, du jazzman Andy Emler. Un duo inédit, celui où l'orgue Cavaillé Coll de Royaumont dialoguera en improvisation avec le violon de Subramaniam.

### Acte 1 : Musique carnatique de l'Inde du Sud

Subramaniam est une grande figure musicale de notre temps. Ce surdoué du violon possède un art de l'improvisation fascinant qu'il mêle à la culture de la musique carnatique. Cette musique, ancrée dans la spiritualité de l'Inde du sud, met l'accent sur la structure et l'improvisation avec ses ragas (l'ensemble des notes utilisées) et ses talas (la rythmique utilisée). Le doigté fluide et subtil du maître, ses gammes échevelées invitent à « une suspension du temps libératrice à laquelle l'auditeur n'a plus qu'à s'abandonner avec délices ». Musicien universel, Subramaniam l'est aussi. Il a rencontré dès les années 1970 deux autres légendes de la musique : Yehudi Menuhin et Stéphane Grappelli. Le tout avec un instrument qui tient des deux univers, violon occidental à cinq cordes greffé sur l'instrumentarium indien.

### Acte 2 : Subramaniam rencontre Andy Emler

A Royaumont, il rencontre Andy Emler. Ce jazzman à la fougue mélodieuse « baroudeur de l'improvisation universelle » sait faire surgir des points de passage saisissants entre des langages musicaux différents. Organiste, compositeur, homme d'improvisation et de rencontres, il puise depuis les années 1980 aux sources les plus diverses pour monter des projets musicaux hors norme. En 1989, il a fondé le MegaOctet (en résidence à Royaumont de 2009 à 2011), son big band, son laboratoire de recherche musicale dans lequel se sont succédés plus de cent musiciens. Ensemble, ils ont enregistré de nombreux disques et rencontré un grand succès : Victoires de la Musique Jazz en 2008, Django d'Or de la meilleure formation de jazz français en 1992 et 2008. Son dernier album, *Pause*, est sorti en mai 2011.

Le public de Royaumont sera donc témoin de la rencontre de deux cultures incarnées par des artistes exceptionnels, Subramaniam et Andy Emler. Ils seront accompagnés pour ce concert de trois autres musiciens A. Subramaniam au violon, S. Ghantasala au morsing et K. Gopinath au mridangam.

Le seul mot improvisation ne peut décrire cette conversation musicale « inouïe » et inédite, à Royaumont et ailleurs !

### Le plus ! buffet indien

A 19h, sur réservation au 01 34 68 05 50



Subramaniam © Gilles Abegg



Andy Emler © Sylvain Gripoix

Suite du week-end page suivante...



## L'Egisto

### Une galerie de personnages hauts en couleurs

Jeudi 29 septembre à 19h30 | Vendredi 30 septembre à 20h30 | Dimanche 2 octobre à 16h à l'Apostrophe – Théâtre des Louvrais de Pontoise

*L'Egisto* est le premier opéra italien présenté en France en 1646, par la volonté de Mazarin. C'est aussi le tout premier opéra bouffe, il aborde un sujet léger, traité sous le mode de la parodie et de la satire.

Inspiré du *Décameron* de Boccace et sous titré *Chi soffre spera* (que celui qui souffre espère), *L'Egisto* met en scène des personnages de la Commedia dell'Arte et de la vie quotidienne italienne. C'est une intrigue étonnante autour d'un noble ruiné mais fier, amoureux d'une riche veuve et prêt à tout pour la séduire. Dans un style tour à tour symbolique, moral, burlesque ou chevaleresque, une vingtaine de personnages hauts en couleurs se succèdent sur scène.

Cette œuvre exceptionnelle est donnée à l'Apostrophe-Théâtre des Louvrais, dans le cadre de la saison de l'Apostrophe de la Saison musicale de Royaumont et du Festival Baroque de Pontoise ainsi que de l'échange franco-italien Suona Italiano. Elle est interprétée par l'ensemble Les Paladins, dont Jérôme Correas assure la direction musicale et Jean-Denis Monory la mise en scène. L'ensemble Les Paladins, en résidence à Royaumont, a été créé en 2001 par Jérôme Correas. Ses musiciens explorent le répertoire musical dramatique italien du XVII<sup>e</sup> siècle et l'opéra comique du XVIII<sup>e</sup> siècle, et se produisent en France et à l'international. Ces dernières années, ils travaillent particulièrement sur le lien entre la musique et le théâtre et le passage de la voix chantée à la voix parlée. Des ingrédients que l'on retrouve tout particulièrement dans *L'Egisto*.

### Une collaboration de nombreux partenaires autour du projet *L'Egisto*

*L'Egisto* est une coproduction entre L'apostrophe scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, le Festival baroque de Pontoise et la Fondation Royaumont (Unité scénique). KPMG est le mécène de l'Unité scénique de la Fondation Royaumont. *L'Egisto* reçoit le soutien d'ARCADI pour la production et la diffusion en Ile-de-France et celui de la Fondation Orange pour la diffusion du projet.



Répétitions de *L'Egisto* à Royaumont © Michel Chassat



Répétitions de *L'Egisto* à Royaumont © Michel Chassat

## La Saison musicale en famille (à Royaumont)

### Danse et mythologie indienne

**Samedi à 16h30**, Ananda Ceballos, chorégraphe, montrera aux enfants comment la danse indienne est souvent liée aux récits mythologiques. A l'aide d'accessoires et de maquillage, elle permettra aux enfants de s'approprier des personnages du conte traditionnel et de danser. Pendant ce temps, les plus grands pourront assister à un à propos sur les improvisations croisées entre Andy Emler et L. Subramaniam.

### Atelier découverte du slam

**Dimanche à 16h30**, le slameur Da Gbleen présentera aux enfants le slam, véritable art oratoire et scénique très en vogue depuis quelques années. Puis, ils se lanceront eux-mêmes dans un travail d'écriture de texte qu'ils devront déclamer devant le reste du groupe. Pendant ce temps, les plus grands pourront assister au concert Sleep Song.

## Programme détaillé du week-end

### Jeudi 29 septembre

#### à L'apostrophe – Théâtre des Louvrais de Pontoise

19h30 **L'Egisto**, opéra bouffe  
Durée : 3h10

### Vendredi 30 septembre

#### à L'apostrophe – Théâtre des Louvrais de Pontoise

20h30 **L'Egisto**, opéra bouffe

#### A Royaumont

19h buffet

20h45 **Sleep Song**, concert

Mike Ladd poète, slameur, performer et direction artistique | Ahmed Abdul Hussein poète, performer | Maurice Decaul poète, vétéran | Vijay Iyer compositeur, improvisateur, pianiste | Serge Teyssot-Gay guitare électrique | Ahmed Mukhtar oud  
Durée : 1h30

### Samedi 1<sup>er</sup> octobre

16h30 **Danse et mythologie indienne**, atelier pour enfants  
Ananda Ceballos chorégraphe

17h30 **Improvisations croisées**, à propos  
Anne Montaron, Andy Emler, Dr. Subramaniam

19h **buffet indien**

20h45 **De Royaumont à Calcutta**, concert

**Acte 1** Musique carnatique Inde du Sud

**Acte 2** Subramaniam rencontre Andy Emler

Dr L. Subramaniam violon | Ambi Subramaniam violon | Satya Sai Ghantasala marsing | Andy Emler orgue  
Durée : 2h

### Dimanche 2 octobre

#### à L'apostrophe – Théâtre des Louvrais de Pontoise

16h **L'Egisto**, opéra bouffe

#### A Royaumont

**11h Guerre et création artistique**, atelier d'idées

11h > 13h et 14h30 > 16h30

Denis Laborde chercheur à l'EHESS et au CNRS

**16h30 Atelier découverte du Slam**, atelier pour enfants

Da Gbleen slameur

**17h Sleep Song**, concert

**19h Conclusions de l'atelier d'idées**, à propos

Denis Laborde, modérateur

## Informations pratiques

### Tarifs

de 6 à 24 € suivant les formules et les concerts

**Les abonnements, à partir de 3 concerts**, permettent de bénéficier des meilleurs tarifs et places.

### Réservations

-Par téléphone : **01 34 68 05 50**, du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h.

-Par correspondance : en utilisant le bulletin d'abonnement.

-Par internet : royaumont.com ; concertclassic.com

-Sur place le jour du concert : en fonction des places disponibles.

### Pour dîner à l'abbaye

Buffet : 24 € - Tarif enfant (- 12 ans) : 12€

**Buffet indien** samedi 1<sup>er</sup> octobre à l'occasion du concert De Royaumont à Calcutta

Sur réservation, au plus tard 5 jours avant la date du repas, paiement effectué d'avance par chèque ou CB.

### Venir à Royaumont, c'est facile !

Navette gratuite entre la gare de Viarmes et l'abbaye, pour certains trains.

**Retour garanti vers Paris** à l'issue des spectacles programmés en soirée (places limitées, participation de 5€).

Réservation au 01 34 68 05 50

## Et prochainement à Royaumont...

### Vendredi 7 octobre > La voix

19h Buffet

20h45 **Lied et mélodie 1**

Récital de Laurent Alvaro et Anna Wall sur des œuvres de Brahms, Berg, Schumann, Dvorak, Strauss, Ravel

### Samedi 8 octobre > La voix

16h30 **l'atelier des enfants** > Commedia dell'arte au temps de *L'Egisto*

Spontanéité, inventivité, émotion et énergie : le secret de la Commedia dell'arte mais aussi de l'enfance !

17h30 **Lied et mélodie 2**

Récital de Matthieu Chapis et Chiara Skerath sur des œuvres de Gounod, Wolf et Debussy

19h Buffet

20h45 **Splendeurs de la musique française de Lully à Grétry**

Des pages sublimes de la musique baroque avec les Paladins de Jérôme Correas et Sandrine Piau

### Dimanche 9 octobre > Orgue +

15h **l'atelier des enfants** > Oralités africaines d'hier et d'aujourd'hui : conte, slam et proverbes

Proverbes et sentences pour découvrir la richesse culturelle du Mali, ponctués de textes écrits par les enfants

15h **Monstres sacrés**

Des pages sublimes de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle où l'orgue est associé au chant, à la harpe, au violoncelle

16h **Etude pour la Sainteté**

L'orgue associé à la danse pour une réflexion autour de la question de la sainteté.

17h **Orgue et kora : le monde des musiques**

Un triangle sonore étonnant entre orgue, kora et saxophone

18h **Carte blanche à l'association Aristide Cavallé-Coll**

Œuvres primées lors du concours de composition organisé pour le bicentenaire de la naissance de Cavallé-Coll